

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the File Hills School for the Quarter ended March 31 1949
Principal Robert M. Dean
Dated April 16th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Hammond
Indian Agent
Dated at File Hills, Saskatchewan
this April 16 1949

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6307, file 653-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

FILE HILLS - QU'APPELLE

Agency

REPORT of the FILE HILLS

School at BALCARRES

on

Umanase

Reserve for Quarter ended

March 31

1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT			
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class room during Quarter				
CARRIED FORWARD			27	54		12	5	16	11	12	9	10	6	-	19	37	18	7				7290	3279				
267	James Stonechild	9	I		Peepeeksis	/																	1-9-46	90	64		
268	Glen Stonechild	9	I		"	/																	1-9-46	90	64		
269	Ivan Keewatin	10	I		Okanase	/																	1-9-46	90	64		
270	Lionel Stonechild	10	I		"	/																	1-9-46	90	64		
271	Robert Akapew	9	I		L. Black Bear	/																	1-9-47	90	63		
275	Russell Creeley	9	I		Okanase	/																	13-10-47	90	56	Illness cred.	
277	Denty Shingoose	8	I		Cote	/																	1-9-48	90	64		
278	Edwin Cote	8	I		"	/																	1-9-48	90	58 1/2	"	
279	Francis Cote	14	I		"	/																	1-9-48	90	61 1/2	"	
280	Peter Cote	6	I		"	/																	1-9-48	90	64		
281	Richard Langan	7	I		"	/																					
282	Archie Starr	8	I		Star Blanket	/																		1-9-48	90	64	
283	Gilbert Mc																							1-9-48	90	64	
284	Duncan Thomson	7	I		Carry the Kettle	/																		1-9-48	90	64	
285	George Keewatin	7	I		Cote	/																		1-9-48	90	64	
286	Wesley Pinay	8	I		Peepeeksis	/																		18-10-48	90	64	
288	Albert Fiddler	8	I		Cote	/																		3-1-49	88	59	"
289	Herbert Creeley	7	I		Okanase	/																					

TOTAL number of days in Quarter *90*

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter *8818*

AVERAGE attendance of pupils during quarter *97.98*

AMOUNT of per capita grant due for Quarter \$

TOTALS *44 54* TOTALS *23 6 21 11 12 9 10 6 - 22 23 26 7*

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

98

TOTALS *8918 4345* *5-8 30.19*

97.98 x 64.00 = 6270.72

11/20/49

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

FILE HILLS QU'APPELLE

Agency

REPORT of the

FILE HILLS

School at

BALGARRES

on

Okanase

Reserve for Quarter ended

March 31

194 9

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	
	CARRIED FORWARD			54		12	3	11	4	9	6	7	3	-	1226	97			4860	3279			
225	Mervyn pasqua	15	I		Pasqua										1				1-9-41	90	62		
226	Herbert Pinay	14	I		Peepeeksis										1				1-9-41	90	64		
230	Albert Dieter	14	I		"										1				10-9-41	90	63		
231	Alvin Stonechild	14	I		Okanase										1				24-9-41	90	64		
232	Ian Anderson	14	I		"										1				1-10-41	90	64		
236	Glen Goforth	14	I		Peepeeksis										1				1-9-42	90	64		
237	Richard Dubois	13	I		Pasqua										1				1-9-42	90	64		
238	Russell Pinay	13	I		Peepeeksis	1													1-9-42	90	64		
239	William Akapew	14	I		L. Black Bear										1				1-9-42	90	63		
243	Grant Dieter	12	I		Peepeeksis		1												5-9-42	90	64		
244	Randolph Langan	12	I		Cote										1				1-9-43	90	64		
245	Leon Stonechild	14	I		Peepeeksis										1				1-9-44	90	64		
246	John Stonechild	11	I		Okanase			1							1				1-9-44	90	64		
248	Ronald Keewatin	12	I		"										1				1-9-44	90	64		
249	Joseph Ironquill	11	I		Peepeeksis										1				1-9-44	90	64		
250	Kieth Dieter	11	I		"										1				1-9-44	90	62 1/2		
251	Ronald Stonechild	12	I		Okanase										1				1-9-44	90	64		
252	William Bigknife	12	I		Star Blanket										1				21-10-44	90	64		
253	Kenneth Keewatin	11	I		Peepeeksis										1				21-10-44	90	64		
254	Bennie Stonechild	12	I		"										1				1-9-45	90	64	TOTAL number of days in Quarter.....	
255	Albert Swanson	11	I		"										1				1-9-45	90	64	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
256	Laird Brass	9	I		Peepeeksis										1				1-9-45	90	64		
260	Donald Langan	10	I		Cote										1				1-9-45	90	63 1/2	AVERAGE attendance of pupils during quarter.....	
262	Gilbert Thomson	12	I		Carry the Kettle										1				15-9-45	90	64		
264	Frederick Cote	9	I		Cote										1				1-9-46	90	61	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$	
265	Gregory Brass	9	I		Peepeeksis										1				1-9-46	90	64		
266	Michael Keewatin	9	I		"										1				1-9-46	90	64		
	TOTALS			27 54		TOTALS	12	5	16	11	12	9	10	6	-	1437	97			TOTALS	7290	4998	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6307, file 653-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

two

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

FILE HILLS QU'APPELLE

Agency

REPORT of the FILE HILLS

School at BALGARRES

on

Okanase

Reserve for Quarter ended March 31 1949

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT			
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair			Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter		Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
	CARRIED FORWARD			28		-	-	5	4	6	3	7	3	-	7	14	4	3			2520	1888 1/2			
0304	Beatrice Stonechild II				I Muscowpetung	/																1-9-45	90 59 1/2		
0306	Isabel Cote	12			I Cote	/																1-9-45	90 64		
0308	Lyla Dieter	10			I Peepeeksia	/																5-11-45	90 63		
0310	Wanda Thomson	9			I Garry the Kettle	/																1-9-46	90 64		
0312	Yvonne Bigknife	9			I Star Blanket	/																1-9-46	90 64		
0313	Blanche Swanson	8			I Peepeeksia	/																1-9-46	90 63		
0314	Myrtle Cote	9			I Cote	/																1-9-46	90 59 1/2		
0315	Winona Whitehawk	15			I "					/												14-11-46	90 61		
0316	Rose Cadotte	15			I "					/												14-11-46	90 62		
0317	Barbara Langan	8			I "	/																1-9-47	90 59		
0318	Joyce Stonechild	9			I Muscowpetung	/																1-9-47	90 61		
0319	Mabel Shavetail	8			I Peepeeksia	/																18-9-47	90 55 1/2	Illness - sore eyes	
0320	Margaret Goforsh	9			I "	/																14-9-47	90 64		
0322	Phyllis Thomson	12			I Garry the Kettle	/																1-9-47	90 64		
0323	Viola Thomson	13			I "					/												1-9-47	90 64		
0324	Bernice Akapew	7			I L. Black Bear	/																1-9-48	90 64		
0327	Gloria Brass	7			I Peepeeksia	/																1-9-48	90 60 1/2		
0328	Kathleen Keewatin	8			I Okanase	/																10-9-48	90 64		
0329	Faith Keepness	8			I Pasqua	/																1-9-48	90 61		
0330	Elva Pinay	8			I Peepeeksia	/																1-9-48	90 64	TOTAL number of days in Quarter.....	
0331	Agnes Stevenson	13			I Cote	/																17-9-48	90 62		
0332	Isabel Shingoose	14			I "					/												15-9-48	90 39	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
0333	Irene Thomson	6			I Garry the Kettle	/																1-9-48	90 64		
0335	Mary Severeight	14			I Cote	/																1-10-48	90 59	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....	
0336	Doris Ironquill	7			I Peepeeksia	/																2-10-48	90 61 1/2		
0337	Edith Kitchemonia	7			I Cote	/																18-10-48	90 64	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
	TOTALS			54																			TOTALS	4860	3279

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6307, file 653-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

FILE 1015 - QU'APPELLE

Agency

REPORT of the FILE HILLS School at BALCARRES on OKANASE Reserve for Quarter ended MARCH 31 194 9

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS			TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good				Fair	Bad	
0254	Irene Thomas	16		I	Peepeksis													1-9-40	90-64			
0260	Doris Starr	14		I	Star Blanket													1-9-41	90-64			
0261	Marion Starr	15		I	"													1-9-40	90-64			
0262	Violet Walker	15		I	Okanase													1-9-41	90-64			
0263	Ivy Haywahi	16		I	Carry the Kettle													1-9-41	90-64			
0264	Barbara Stonechild	15		I	Muscowpetung													1-9-41	90-62	Illness		
0265	Myrtle moneybird	15		I	L. Black Bear													1-9-41	90-64			
0267	Mabel Keewatin	14		I	Okanase													15-9-41	90-64			
0268	Anne Blair Thomas	13		I	Peepeksis													29-9-41	90-64			
0275	Marion Ironquill	13		I	"													1-9-42	90-64			
0276	Clara Brass	13		I	"													1-9-42	90-62	Illness		
0277	Georgina Brass	14		I	"													1-9-42	90-62	at Hospital		
0279	Marina Starr	13		I	Star Blanket													1-9-42	90-64			
0280	Norma Pasqua	13		I	Pasqua													1-9-42	90-62	Illness		
0282	Shirley Akapew	12		I	L. Black Bear													1-9-43	90-64			
0283	Pearl Moneybird	12		I	"													1-9-43	90-64			
0286	Flora Stonechild	13		I	Muscowpetung													1-9-43	90-59	Illness		
0287	Helen Swanson	12		I	Peepeksis													1-9-43	90-47	In Hospital - can't write		
0291	Katherine Akapew	15		I	L. Black Bear													8-9-43	90-64			
0292	Melvina Cote	14		I	Cote													1-9-43	90-62	Illness		
0293	Joy Brass	12		I	Peepeksis													1-9-44	90-63 1/2	TOTAL number of days in Quarter.....		
0294	Elaine Pinay	12		I	"													1-9-44	90-62	Illness		
0295	Mary Shavetail	11		I	"													1-9-44	90-64	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....		
0296	Alice Shavetail	10		I	"													20-9-44	90-64			
0297	Bernice Stonechild	12		I	"													25-9-44	90-64	AVERAGE attendance of pupils during quarter.....		
0300	Elsie Akapew	11		I	L. Black Bear													1-9-45	90-61	Illness		
0301	Muriel Pinay	10		I	Peepeksis													1-9-45	90-63	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$		
0303	Gloria Keepness	12		I	Pasqua													1-9-45	90-61	Illness		
TOTALS				29														TOTALS	2520 168 1/2			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

n.B. Illness. Cld's.